

## **МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ В ПРОЦЕССЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЦИВИЛИЗАЦИЙ ВОСТОКА И ЗАПАДА**

В истории человечества взаимодействие цивилизаций Востока и Запада было представлено в широком диапазоне — от мирного взаимовлияния до самоизоляции и открытого противостояния. Основа устойчивого развития в XXI столетии стран и народов, относящихся к цивилизациям Востока и Запада, — социокультурное созидание и интенсификация межкультурного диалога.

В начале XXI века межкультурный диалог стал ключевым понятием международной и внутренней политики; в условиях кризиса доминировавшей на Западе на протяжении последних десятилетий политики и практики мультикультурализма межкультурный диалог рассматривается (цитирую координатора Совета Европы по вопросам межкультурного диалога, с июня 2012 года заместителя генерального секретаря Совета Европы Габриелу Баттаини-Драгони) как «профилактический метод предотвращения конфликтов внутри общества, как политический ответ на угрозы, вызванные культурным многообразием, как противодействие социальному расслоению, стереотипам, расизму и дискриминации»<sup>157</sup>.

7 мая 2008 года в Страсбурге на 118 сессии Комитета министров иностранных дел стран-членов Совета Европы была утверждена «Белая книга» по межкультурному диалогу»<sup>158</sup> (в 2013 году осуществлён перевод «Белой книги» на белорусский язык).

В «Белой книге» содержатся концептуальные основы и условия межкультурного диалога, политические принципы, рекомендации и ориентиры для его продвижения. Межкультурный диалог понимается как «открытый и уважительный обмен мнениями на основе взаимопонимания и уважения между отдельными людьми, а также группами людей различной этнической, культурной, религиозной и языковой принадлежности, имеющими разными исторические корни»<sup>159</sup>.

«Белая книга» закрепила основные необходимые условия межкультурного диалога<sup>160</sup>:

1. Соблюдение прав человека, демократия и верховенство закона: этнические, культурные, религиозные и лингвистические традиции не могут быть основанием для того, чтобы препятствовать индивидам в осуществлении их основных прав или участия в общественной жизни, закон же обеспечивает защиту прав и недопустимость дискриминационных решений.

---

<sup>157</sup> Баттаини-Драгони Г. Содействие межкультурному диалогу: «Белая книга» Совета Европы / Г. Баттаини-Драгони // Совет Европы [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.coe.int>. — Дата доступа: 24.11.2015.

<sup>158</sup> «Белая книга» по межкультурному диалогу: Утверждена министрами иностранных дел стран-членов Совета Европы на 118 сессии Комитета министров, Страсбург, 7 мая 2008 года // Информационный офис Совета Европы в России [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.coe.ru>. — Дата доступа: 24.11.2015.

<sup>159</sup> «Белая книга» по межкультурному диалогу: Утверждена министрами иностранных дел стран-членов Совета Европы на 118 сессии Комитета министров, Страсбург, 7 мая 2008 года // Информационный офис Совета Европы в России [Электронный ресурс]. — С. 10. — Режим доступа: <http://www.coe.ru>. — Дата доступа: 24.11.2015.

<sup>160</sup> «Белая книга» по межкультурному диалогу: Утверждена министрами иностранных дел стран-членов Совета Европы на 118 сессии Комитета министров, Страсбург, 7 мая 2008 года // Информационный офис Совета Европы в России [Электронный ресурс]. — С. 20-23 — Режим доступа: <http://www.coe.ru>. — Дата доступа: 24.11.2015.

2. Соблюдение равного достоинства и взаимоуважения: межкультурный диалог предполагает открытость к размышлению, способность посмотреть на себя глазами других, требует уважения к индивиду как человеческому существу, равного признания равных ценностей, а также беспристрастного отношения в рамках разделяемых всеми правил.

3. Гендерное равенство: равенство между мужчинами и женщинами является неотъемлемой частью прав человека, и дискриминация по половому признаку препятствует осуществлению прав и свобод человека.

4. Борьба с барьерами, препятствующими межкультурному диалогу: преодоление сложностей общения на нескольких языках, а также политических и административных проблем, связанных с дискриминацией, бедностью, маргинальным положением отдельных групп и эксплуатацией, проявлений расизма, ксенофобии, различных форм нетерпимости, а также дискриминации.

Развитие межкультурного диалога может вестись в пяти взаимосвязанных направлениях<sup>161</sup>:

- 1) демократическое управление культурным многообразием,
- 2) демократическая гражданственность и участие,
- 3) изучение и преподавание навыков межкультурного диалога,
- 4) пространство для межкультурного диалога,
- 5) международные отношения.

В рамках концепции межкультурного диалога интеграция (социальная интеграция, вовлечённость) понимается как двусторонний процесс и способность людей жить вместе, уважая достоинство каждого индивида, принципы общего блага, плюрализм и многообразие, на основе солидарности и отказа от насилия, а также как их способность принимать участие в социальной, культурной, экономической и политической жизни. Понятие интеграции охватывает все аспекты социального развития и все направления политики<sup>162</sup>.

Учитывая специфику историко-культурного развития цивилизаций Востока и Запада, основополагающие принципы межкультурного диалога составляющих эти цивилизации стран и народов могут быть сформулированы следующим образом:

1. *Принцип признания самоценности культуры каждого народа, так и общего культурного наследия цивилизаций Востока и Запада.*

На страницах «Белой книги» много говорится о самоценности для Европы и мировой цивилизации в целом любой культуры: утрата уникальных традиционных основ невосполнима. Диалог наиболее эффективен в том случае, когда его участники осознают не только имеющиеся различия этнического, культурного, религиозного, языкового и иного характера, но и существование многовековых политических, экономических и культурных связей между государствами и народами Востока и Запада.

2. *Принцип толерантности.*

Означает принятие, правильное понимание и уважение других культур, способов самовыражения и проявления человеческой индивидуальности. Толерантное отношение рассматривается как социальная ценность, обеспечивающая права человека,

<sup>161</sup> «Белая книга» по межкультурному диалогу: Утверждена министрами иностранных дел стран-членов Совета Европы на 118 сессии Комитета министров, Страсбург, 7 мая 2008 года // Информационный офис Совета Европы в России [Электронный ресурс]. — С. 42-58. — Режим доступа: <http://www.coe.ru> — Дата доступа: 24.11.2015.

<sup>162</sup> «Белая книга» по межкультурному диалогу: Утверждена министрами иностранных дел стран-членов Совета Европы на 118 сессии Комитета министров, Страсбург, 7 мая 2008 года // Информационный офис Совета Европы в России [Электронный ресурс]. — С. 11. — Режим доступа: <http://www.coe.ru> — Дата доступа: 24.11.2015.

свободу и безопасность. Толерантность представляет собой норму цивилизованного компромисса между конкурирующими культурами и обеспечивает сохранение разнообразия, естественного права на отличность, непохожесть, специфику.

На обширном пространстве цивилизаций Востока и Запада необходимо совершенствовать (и в тактическом, и в стратегическом плане) политику межкультурного диалога во всех типических проявлениях данного процесса (этнической толерантности как терпимости в отношениях между представителями разных этносов; политической — между субъектами политики; толерантности в пространстве взаимоотношений «резидент — мигрант»; толерантности в аспекте «регионы — центр» и др.).

### *3. Принцип эмпатии.*

В современной теории межкультурных коммуникаций межличностный аспект эмпатии понимается как разделение (сопереживание) чужих чувств и состояний в качестве инструмента познания человека иной культуры. Эффективная культурная политика должна формироваться на основе активизации в обществе эмпатийной составляющей духовной культуры как стремления к взаимопониманию сосуществующих и даже противоборствующих, конфликтующих индивидуумов, сообществ, конфессий, социокультурных групп и т.п.

Овладение культурой эмпатических отношений является одним из условий успешного осуществления процесса межкультурного диалога, в том числе на межцивилизационном уровне. Ярко выраженная эмпатия является одной из составляющих готовности к межкультурному диалогу, которая рассматривается нами как интегрированное качество личности, характеризующееся наличием систематизированных знаний в сфере межкультурного взаимодействия (когнитивная составляющая), мотивацией к совместной деятельности в условиях диалога культур (мотивационная составляющая), проявлением этнической толерантности по отношению к представителям различных культур (этическая, поведенческая составляющие), владением практическими приемами этой деятельности (операционально-технологическая составляющая). В целом, готовность к межкультурному диалогу можно рассматривать в качестве компетентности современного специалиста.

### *4. Принцип многоуровневости.*

Необходимо развитие диалога на всех уровнях — внутри обществ, между обществами, отдельными группами и гражданами государств, относящихся к цивилизациям Востока и Запада. Межкультурный диалог имеет первостепенное значение для интеграционных процессов на пространстве Евразийского экономического союза<sup>163</sup>.

Культурно-исторический опыт модернизаций второй половины XX — начала XXI века свидетельствует о том, что путь преобразования как залог устойчивого развития любого общества должен быть основан на духовных традициях и исторически сложившемся укладе жизни народа. Специфика модели устойчивого развития конкретного государства определяется национальными интересами внутривнутриполитической стабильности и внешней безопасности, сохранения и развития ценностей материальной и духовной культуры народа.

Интересам национальных государств отвечает внедрение в духовную культуру и социально-политическую практику основополагающих условий межкультурного

---

<sup>163</sup> Морозов А.В. Теория и практика межкультурной коммуникации в процессе реализации идеологии евразийства / А.В.Морозов // Традиційная і сучасна культура Беларусі: гісторыя, актуальны стан, перспектывы: матэрыялы навук. канф. (Мінск, 6 снеж. 2012 г.) / Мін-ва культуры Рэсп. Беларусь, Беларус. дзярж. ун-т культуры і мастацтваў; рэдкал.: В. Р. Языковіч (старш.) [і інш.]. — Мінск: БДУКМ, 2013. — С. 13-18.

диалога цивилизаций Востока и Запада. Прежде всего, важно, чтобы усвоение прогрессивного опыта происходило при сохранении цивилизационных особенностей каждого сообщества, его традиционного образа жизни, культуры и менталитета. Кроме того, элементы иной цивилизации, перенесенные на национальную почву, должны творчески перерабатываться под влиянием местных традиций и ценностных ориентаций.

В результате межкультурного диалога цивилизаций Востока и Запада современная мировая цивилизация приобретает не только форму целостной системы, но и внутреннее многообразие при сохранении идеалов гуманизма в качестве доминанты развития. На укрепление межкультурного диалога цивилизаций Востока и Запада должен быть направлен комплекс научных, образовательных и культурных мероприятий. Многообразные научные форумы, фестивали, концертно-зрелищные и спортивные мероприятия объединяют в общем созидательном действии представителей различных народов, культур. Творческий диалог с теми, кто готов принимать участие в межкультурном диалоге, может и должен стать отправной точкой эффективного процесса взаимодействия и взаимовлияния.

Одной из эффективных форм сохранения этнокультурной идентичности и одновременно осуществления межкультурного диалога являются фестивали: кинофестивали, театральные, фольклорно-этнографические и т.п.

Огромный культурно-исторический опыт по формированию этнокультурной идентичности, сохранению межнационального согласия и активизации межкультурного диалога был накоплен в Республике Беларусь со второй половины 90-х гг. XX века при организации и проведении ставшего традиционным Республиканского фестиваля национальных культур. Данный фестиваль сближает и объединяет все национальные меньшинства, проживающие на территории нашей страны, способствует сохранению национальной самобытности и, вместе с тем, взаимопониманию и взаимообогащению культур. Организационной особенностью данного фестиваля является его многоэтапность: каждый раз его проводят в течение двух лет, сначала в районах, затем в областях республики и, наконец, заключительные мероприятия в столице праздника — многонациональном городе Гродно — областном центре на границе с Польшей и Литвой.

Фольклорно-этнографические фестивали помогают приобщить широкие слои населения к лучшим традициям народного искусства и, кроме того, способствуют воспитанию межэтнической толерантности. Следует распространить опыт проведения подобного фестиваля на всём евразийском пространстве СНГ.

Таким образом, проведённый анализ позволил сформулировать следующие выводы:

1. Межкультурный диалог — это динамичная форма культурного обмена, залог устойчивого цивилизационного развития, толерантных отношений в обществе, сохранения и преумножения культурных ценностей в условиях глобализирующегося мира;
2. Конкретные направления, формы и методы межкультурного сотрудничества на пространстве цивилизаций Востока и Запада определяются основополагающими принципами межкультурного диалога: признания самоценности как любой культуры, так и общего культурного наследия стран и народов Востока и Запада; толерантности; эмпатии; многоуровневости;
3. Интенсификация диалогической парадигмы является инструментом решения проблем национальной и международной безопасности государств, относящихся к цивилизациям Востока и Запада, при сохранении идеалов гуманизма в качестве доминанты социального прогресса;

4. Политиками, деятелями науки, образования и культуры должна быть разработана система мероприятий, реализация которой будет призвана активизировать межкультурный диалог цивилизаций Востока и Запада.

**А.А.Павильч, доктор культурологии, доцент**  
*УО «Минский государственный лингвистический университет»*

### **ЛОКАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ИСЛАМСКОЙ КУЛЬТУРЫ: ОПЫТ КОМПАРАТИВНОГО ОСМЫСЛЕНИЯ**

Мусульманская культура, возникнув в среде арабских племен Аравийского полуострова, в процессе арабских завоеваний распространялась за его пределами. Локальные модели исламской культуры сформировались в Европе, Северной Африке, ближневосточном и азиатском регионах, включая территории ираноязычных и тюркоязычных народов. Ареал распространения ислама значительно расширился в результате воинствующей политики Османской империи, претендовавшей на роль абсолютного лидера исламского мира.

Путевые заметки И. Бродского («Путешествие в Стамбул») отражают неудачную попытку создания обобщенного образа мусульманской культуры на основе личных впечатлений поэта о реалиях крупнейшего центра турецкой культуры. Выдавая частности стамбульской повседневности за закономерности мусульманской жизни, И. Бродский оказался чрезмерно пристрастным в выражении своих антипатий к исламской культуре в целом. Он безосновательно называет Стамбул «бредом и ужасом Востока» и «пыльной катастрофой Азии». Благоприятность почвы для ислама в Византии он объяснил полиэтничным составом населения, не обладавшего «памятью о какой-либо внятной традиции индивидуализма»<sup>164</sup>.

Осуществляя компаративный анализ разных исторических, этнонациональных и конфессиональных типов культуры, немецкий исследователь XIX в. Р. Гюнтер не обходился без резкой критики культурных реалий отдельных народов и не жалел едких метафор при оценке их исторической миссии в мировой цивилизации<sup>165</sup>.

И. Кант отнес Турцию наряду с Россией к культурам, отличающимся полиэтничным составом и разными генетическими истоками народов. Они сближаются своим государственно-политическим строем, в котором нет свободы, а следовательно никто не пользуется правом гражданина. В компаративных наблюдениях И. Канта определяющим критерием для выявления устойчивых различий в этнокультурном и конфессиональном измерении локальных культур служили степень и формы проявления прекрасного и возвышенного в конкретной культурной среде («Наблюдения над чувством прекрасного и возвышенного», «Антропология с прагматической точки зрения»). Сравнительный анализ культур на основе категорий прекрасного и возвышенного, примененных в кантовском учении о чувственности и экстраполированных в сферу культурной антропологии, позволил определить индивидуальные особенности национальных темпераментов, стереотипов поведения и жизнедеятельности, доминант творчества и коммуникативных отношений<sup>166</sup>.

Сопоставление этнопсихологических и коммуникативных характеристик, направлений и форм творческой деятельности разных европейских и восточных народов позволило И. Канту сделать заключения, определяющие сущность выявленных им межкультурных различий и типологического сходства. Темпераменты европейцев в

<sup>164</sup> Бродский И. Сочинения / И. Бродский. — СПб. : Пушкинский фонд, 1999. — Т. 5. — 376 с.

<sup>165</sup> Гюнтер Р. История культуры / Р. Гюнтер. — СПб. : Издание А.С. Суворина, 1901. — С. 143.

<sup>166</sup> Павильч А.А. Становление и трансформация статуса культурологической компаративистики: монография / А.А. Павильч. — Минск : МГЛУ, 2011. — 260 с.